


**НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ БІОРЕСУРСІВ
І ПРИРОДОКОРИСТУВАННЯ УКРАЇНИ**

Кафедра романо-германських мов і перекладу

ЗАТВЕРДЖУЮ

Проректор з науково-
педагогічної роботи та розвитку

С. Кваша
20 квітня 2021 р.

РОЗГЛЯНУТО І СХВАЛЕНО:

на засіданні вченої ради
гуманітарно-педагогічного
факультету
протокол № 6 від 15.04.2021 р.

В. о. декана

 І. Савицька

на засіданні кафедри
романо-германських мов і
перекладу
протокол №9 від 05.04. 2021 р.
Завідувач кафедри

 М. Личук

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
«Іноземна мова (англійська, німецька, французька)
за професійним спрямуванням»

рівень вищої освіти – третій (освітньо-науковий)
спеціальність – 011 «Освітні, педагогічні науки»

Розробники: проф. Личук М. І., доц. Гольцова М. Г., доц. Грабовська І. В.,
проф. Амеліна С. М., ст. в. Рудницька Н. А.

Київ – 2021

1.Опис освітнього компонента Іноземна мова за професійним спрямуванням

Галузь знань, напрям підготовки, спеціальність, освітньо-кваліфікаційний рівень		
Галузь знань	01 Освіта/Педагогіка	
Спеціальність	011 «Освітні, педагогічні науки»	
Освітня програма	Освітні, педагогічні науки	
Освітній ступінь	Доктор філософії (PhD)	
Рівень вищої освіти	Третій (освітньо-науковий) рівень	
Характеристика навчальної дисципліни		
Вид	Обов'язкова	
Загальна кількість годин	180	
Кількість кредитів ECTS	6	
Кількість змістових модулів	3	
Реферат	1	
Форма контролю	Екзамен	
Показники навчальної дисципліни для денної та заочної форм навчання		
	денна форма навчання	заочна форма навчання
Рік підготовки	1	
Семестр	1	
Лекційні заняття	10 год.	
Практичні, семінарські заняття	50 год.	
Лабораторні заняття	_____ год.	
Самостійна робота	120 год.	
Індивідуальні завдання	_____ год.	
Кількість тижневих аудиторних годин для денної форми навчання	6 год.	

1.2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета навчальної дисципліни – досягти необхідного рівня володіння англійською (німецькою, французькою) мовою; знання фахової педагогічної лексики та термінології, граматики, стилістики наукового письма; володіння навичками наукової усної та писемної комунікації іноземною мовою.

У результаті вивчення дисципліни здобувачі вищої освіти **повинні знати:** особливості комунікації англійською (німецькою, французькою) мовою у науково-дослідній діяльності; особливості наукового стилю англійської (німецької, французької) мови; структуру основних наукових жанрів; основні мовні конструкції іноземної мови для них; види редагування перекладу; основні лексичні та синтаксичні конструкції для тексту статті; вимоги до написання статті; етапи підготовки доповіді; етапи проведення наукової дискусії; вимоги до написання реферату.

Засвоївши курс «Іноземна мова (англійська, німецька, французька) за професійним спрямуванням» здобувачі **повинні вміти**: здійснювати пошук наукової інформації у іншомовних джерелах; оперувати оригінальною англійською (німецько-, франкомовною) науковою педагогічною літературою та періодикою з фаху; формувати вміння і навички академічного письма як різновиду наукового спілкування; оволодіти засобами іноземної мови для написання статей, анотацій, рецензій із спеціальності «Освітні, педагогічні науки» та ін.; представляти результати власних науково-педагогічних досліджень іноземною мовою; обговорювати освітні наукові проблеми іноземною мовою.

У результаті вивчення освітнього компоненту здобувачі вищої освіти оволодіють **такими компетентностями**: *інтегральна*: здатність генерувати нові ідеї, розв'язувати комплексні проблеми в галузі освіти (насамперед аграрної освіти) у процесі дослідницько-інноваційної та професійної діяльності, що передбачає глибоке переосмислення наявних та створення нових цілісних знань та професійної практики;

загальними компетентностями:

– ЗК02. Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації із навчальних та наукових джерел державною та іноземними мовами;

– ЗК08. Готовність використовувати сучасні методи й технології наукової комунікації українською та іноземними мовами в усній та письмовій формах;

спеціальними (фаховими, предметними компетентностями):

– СК02. Здатність виконувати оригінальні дослідження, досягати відповідних наукових результатів, які створюють нові знання у сфері аграрної освіти та дотичних до них міждисциплінарних напрямів і можуть бути опубліковані у провідних наукових виданнях з гуманітарних наук;

– СК13. Здатність формувати структуру дисертаційної роботи та рубрикації її змістовного наповнення, планувати та організувати наукові дослідження, обробляти їх результати, публікувати статті, забезпечувати правовий захист інтелектуальної власності;

– СК 14. Здатність до публічного представлення та захисту результатів наукового дослідження, до участі у критичному діалозі та відстоюванні своєї позиції, демонструванні комунікативної культури державною та іноземними мовами у ході дискусій та наукової полеміки з іноземними представниками; проявляти емпатію та повагу до культурної різноманітності.

Набуття програмних результатів навчання

ПРН03. Формулювати концепцію наукового дослідження; визначати, проєктувати, організувати етапи проведення експериментальної роботи, оцінювати їх реалізацію; організувати інформаційний пошук, самостійний відбір, кількісну та якісну обробку наукової інформації, емпіричних даних та їх інтерпретацію з використанням інноваційних технологій.

ПРН05. Вільно презентувати та обговорювати результати досліджень, наукові та прикладні проблеми у сфері аграрної освіти та педагогіки на наукових конференціях і семінарах різного статусу і рівня державною та іноземною мовами, знати стилістичні особливості оформлення результатів дослідження у письмовій та усній формі, кваліфіковано відображати результати досліджень у наукових публікаціях у провідних

міжнародних наукових виданнях мати досвід практичного використання іноземної мови у науковій, інноваційній та педагогічній діяльності.

ПРН11. Планувати та здійснювати освітній процес на основі сучасних методологічних принципів, застосовувати активні методи викладання, використовувати різні стратегії педагогічної взаємодії, способів комунікативного впливу, діалогічного педагогічного спілкування, а також демонструвати навички лідерства і саморегуляції на основі самопізнання; вміти застосовувати основні тенденції та закономірності світового педагогічного процесу для здійснення наукового дослідження процесу формування ціннісного світогляду і сталого розвитку у викладацькій діяльності.

ПРН12. Дотримуватися основних норм, прийнятих науковою спільнотою, з урахуванням міжнародного досвіду спілкування; здійснювати особистісний вибір у морально-ціннісних ситуаціях, що виникають у професійній сфері діяльності; знати культурні відмінності міжетнічного спілкування, наукової специфіки; дотримуватися наукової професійної мови, усної і письмової комунікації.

2. ПРОГРАМА ТА СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

2.1. Зміст навчальної дисципліни

Навчальний матеріал дисципліни структурований за модульним принципом і складається з трьох навчальних модулів: «Академічний текст англійської (німецької, французької) мови: лексико-стилістичні особливості, семантико-синтаксична організація», «Академічна культура усної наукової комунікації англійською (німецькою, французькою) мовою» та «Підготовка, редагування і написання реферату. Захист реферату».

Змістовий модуль 1. Академічний текст англійської (німецької, французької) мови: лексико-стилістичні особливості, семантико-синтаксична організація

Тема 1.1. Англійська (німецька, французька) мова як засіб наукової комунікації

Англійська (німецька, французька) мова як засіб входження у світовий науковий простір. Англійська мова (німецька, французька) як засіб писемної комунікації для академічних цілей; комунікація англійською (німецькою, французькою) мовою у науково-дослідній діяльності здобувачів вищої освіти ступеня доктор філософії.

Тема 1.2. Англійське академічне письмо (німецьке, французьке): характеристики та структура

Основа англійського академічного письма – металінгвістичні вміння і навички здобувачів. Уміння здобувачів для успішного оволодіння навичками академічного письма. Академічна й інформаційна грамотність. Модель академічного письма.

Тема 1.3. Англійський (німецький, французький) академічний текст та його лексико-морфологічні особливості

Основні особливості академічного тексту англійської мови: активне використання безособового займенника *it* (*It was considered that...*), неозначено-особових займенників (*One may conclude that...*), дієслів у формі пасивного стану (*The*

suggestion was offered...), прикметників (*detailed, attainable, small*); безсуб'єктивність, безособовість у реченнях.

Тема 1.4. Педагогічна лексика та термінологія академічного тексту

Особливості академічного тексту англійської (німецької, французької) мови: уживання спеціальних та загальнонаукових термінів. Термінологічна педагогічна лексика здобувачів.

Тема 1.5. Основні жанри академічного письма: резюме (summary)

Складання власного резюме. Створення персональної web-сторінки науковця. Представлення інформації щодо кола власних наукових інтересів.

Тема 1.6. Написання тез (conference abstract)

Вимоги до написання тез. Тези до статті. Технічне оформлення тез.

Тема 1.7. Огляд літератури (review)

Функції аналізу наукової літератури. Поетапне вивчення наукових публікацій за темою дослідження. Робота з лексикографічними джерелами. Створення нотаток. Дотримання правил при цитуванні.

Тема 1.8. Етапи створення та редагування академічного тексту-перекладу

Форми і види перекладу. Види редагування перекладу. Алгоритм створення тексту-перекладу.

Тема 1.9. Робота над статтею (article)

Опрацювання наукових джерел. Структура наукової статті. Основні етапи написання статті. Structural elements of an article. Introduction: establishing a territory, establishing a niche, occupying the niche.

Тема 1.10. Написання наукової статті й анотації (abstract) до неї

Текст статті. Формулювання висновків і пропозицій. Складання анотації. Визначення ключових слів. Дотримання академічної доброчесності.

Змістовий модуль 2. Академічна культура усної наукової комунікації англійською (німецькою, французькою) мовою

Тема 2.1. Підготовка наукової доповіді на науково-практичну конференцію

Презентація результатів наукового дослідження англійською (німецькою, французькою) мовою. Підготовка наукової доповіді за планом. Складання тез наукової доповіді. Формулювання основних положень.

Тема 2.2. Виступ з науковою доповіддю (за темою дослідження здобувача)

Виступ англійською (німецькою, французькою) мовою з науковою доповіддю з опорою на презентацію. Висловлювання щодо наукової проблеми, яка пов'язана з тематикою власного дослідження. Обґрунтування актуальності проблеми дослідження. Аргументація власного погляду. Відповіді на запитання. Реагування на зауваження.

Тема 2.3. Участь в науковій дискусії фахового спрямування

Висловлювання англійською (німецькою, французькою) мовою власної позиції щодо теми дискусії. Використання засобів аргументування для підтримки висловленої думки. Дотримання мовленнєвого і наукового етикету.

Тема 2.4. Укладання конференційних матеріалів англійською (німецькою, французькою) мовою: заявки, авторської довідки, супровідного листа

Опрацювання зразків конференційних матеріалів: заявки, авторської довідки, супровідного листа. Коментар щодо мовних конструкцій англійської (німецької, французької) мови та доречність їхнього використання у текстах цих зразків.

Тема 2.5. Лексико-граматичний тест. Визначення рівня знань лексики та граматики англійської мови у здобувачів.

Змістовий модуль 3. Підготовка, редагування і написання реферату. Захист реферату

Тема 3.1. Реферат як самостійне наукове дослідження

Вимоги до написання реферату. Структурні частини. Опрацювання англомовних джерел. Технічне оформлення реферату.

Тема 3.2. Опрацювання матеріалу дослідження, джерел інформації

Тема 3.3. Написання вступу до реферату

Тема 3.4. Виклад матеріалу в 1-2 частині реферату

Тема 3.5. Написання висновків до реферату

Тема 3.6. Аналіз лексикографічних видань

Тема 3.7. Захист реферату

Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин													
	Денна форма							Заочна форма						
	тижні	усьо го	у тому числі					усього	у тому числі					
			л	п	лаб	інд	ср		л	п	лаб	інд	ср	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Тема 1. Англійська мова (німецька, французька) як засіб наукової комунікації	1	12	2	2			8							

Тема 2. Англійське академічне письмо (німецьке, французьке): характеристики та структура	2	8	0	2			6							
Тема 3. Англійський (німецький, французький) академічний текст та його лексико-морфологічні особливості	3	8	2	0			6							
Тема 4. Педагогічна лексика та термінологія академічного тексту	5	6	0	2			4							
Тема 5. Основні жанри академічного письма: резюме (summary)	6	8	0	2			6							
Тема 6. Написання тез (conference abstract)	7	14	0	2			12							
Тема 7. Огляд літератури (review)	8	8	0	2			6							
Тема 8. Етапи створення та редагування академічного тексту-перекладу	9	12	2	2			8							
Тема 9. Робота над статтею (article)	10	16	0	2			14							
Тема 10. Написання статті й анотації (abstract) до неї	11	6	0	2			4							
Разом – ЗМ 1		98	6	18			74							
Змістовий модуль 2. Академічна культура усної наукової комунікації англійською (німецькою, французькою) мовою														
Тема 11. Підготовка наукової доповіді на науково-практичну конференцію	11	10	2	2			6							

Тема 12. Виступ з науковою доповіддю (за темою дослідження здобувача)	12	2	0	2									
Тема 13. Участь у науковій дискусії	13	4	0	2			2						
Тема 14. Укладання конференційних матеріалів англійською (німецькою, французькою) мовою:заявки, авторської довідки, супровідного листа	14	10	0	4			6						
Тема 15. Лексикограматичний тест фахового спрямування	15	2	0	2									
Разом- ЗМ 2		28	2	12			14						
Змістовий модуль 3. Підготовка, редагування і написання реферату. Захист реферату													
Тема 16. Реферат як самостійне наукове джерело	16	8	2				6						
Тема 17. Опрацювання матеріалу дослідження, джерел інформації	17	10	0	2			8						
Тема 18. Написання вступу до реферату	18	12	0	6			6						
Тема 19. Виклад матеріалу в 1-2 частині реферату	19	8	0	4			4						
Тема 20. Написання висновків до реферату	20	8	0	4			4						
Тема 21. Аналіз лексикографічних видань	21	6	0	2			4						

Тема 22. Захист реферату	22	2	0	2										
		54	2	20			32							
Усього годин		180	10	50			120							

5. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
Модуль 1		
Змістовий модуль 1. Академічний текст англійської (німецької, французької) мови: лексико-стилістичні особливості, семантико-синтаксична організація		
1	Англійська мова (німецька, французька) як засіб наукової комунікації	2
2	Особливості наукового стилю англійської (німецької, французької) мови. Педагогічна лексика та термінологія	2
3	Основні жанри академічного письма: резюме (summary)	2
4	Складання анотації (abstract)	2
5	Написання тез (conference abstract)	2
6	Огляд літератури (review)	2
7	Різновиди та способи перекладу. Етапи створення та редагування тексту-перекладу	2
8	Робота над статтею (article)	2
9	Написання статті й анотації до неї	2
		18
Змістовий модуль 2. Академічна культура усної наукової комунікації англійською (німецької, французької) мовою		
10	Підготовка наукової доповіді на науково-практичну конференцію	2
11	Виступ з науковою доповіддю (за темою дослідження здобувача)	2
12	Участь у науковій дискусії	2
13	Укладання конференційних матеріалів англійською (німецькою, французькою) мовою: заявки, авторської довідки, супровідного листа	4
14	Лексико-граматичний тест фахового спрямування	2
		12
Змістовий модуль 3. Підготовка, редагування і написання реферату. Захист реферату		
16	Опрацювання матеріалу дослідження, джерел інформації	2
17	Написання вступу до реферату	6
18	Виклад матеріалу в 1-2 частині реферату	4
19	Написання висновків до реферату	4

20	Аналіз лексикографічних видань	2
21	Захист реферату	2
		20
Разом		50

5. Контрольні питання, комплекти тестових завдань

1. Комунікація англійською (німецькою, французькою) мовою у науково-дослідній діяльності здобувачів вищої освіти ступеня доктор філософії.
2. Академічна й інформаційна грамотність
3. Основні особливості наукового стилю англійської мови (німецької, французької).
4. Уживання спеціальних та загальнонаукових термінів.
5. Педагогічна лексика наукових галузей здобувачів.
6. Використання безособового займенника *it* (*It was considered that...*),
7. Неозначено-особові займенники в англійськомовних наукових текстах.
8. Використання дієслів пасивного стану.
9. Безсуб'єктивність, безособовість в англійських реченнях наукового стилю.
10. Англійська мова (німецька, французька) як засіб писемної комунікації для академічних цілей.
11. Семантико-синтаксична організація наукового тексту.
12. Особливості наукового стилю іноземної мови.
13. Термінологічна лексика наукової галузі (педагогічної).
14. Складання резюме здобувача.
15. Створення персональної web-сторінки науковця.
16. Представлення інформації щодо кола власних наукових інтересів.
17. Вимоги до структури тез.
18. Змістові характеристики тез.
19. Технічне оформлення тез.
20. Вимоги до структури анотації.
21. Основні елементи анотації: актуальність, постановка проблеми, шляхи її вирішення, результати і висновки.
22. Види редагування перекладу.
23. Алгоритм створення тексту-перекладу.
24. Функції аналізу наукової літератури.
25. Поетапне вивчення наукових публікацій за темою дослідження.
26. Робота з лексикографічними джерелами.
27. Створення нотаток.
28. Дотримання правил при цитуванні.
29. Характеристика структурних елементів статті.
30. Етапи написання статті.
31. Вимоги до тексту статті.
32. Формулювання висновків і пропозицій.
33. Складання анотації.
34. Дотримання академічної доброчесності під час написання статті.
35. Презентація результатів наукового дослідження іноземною мовою.
36. Підготовка наукової доповіді іноземною мовою за планом.

37. Складання тез наукової доповіді.
38. Формулювання основних положень під час оприлюднення наукової доповіді здобувача.
39. Виступ іноземною мовою з науковою доповіддю.
40. Формулювання наукової проблеми, яка пов'язана з тематикою власного дослідження.
41. Обґрунтування актуальності проблеми дослідження.
42. Уміння аргументувати власні думки, авторську позицію.
43. Уміння підготувати відповіді на запитання.
44. Етикет науковця під час висловлення зауважень.
45. Висловлювання іноземною мовою власної позиції щодо теми дискусії.
46. Використання засобів аргументування для підтримки висловленої думки.
47. Дотримання мовленнєвого і наукового етикету здобувача.
48. Опрацювання зразків заявки здобувача.
49. Створення зразка супровідного листа.
50. Коментар щодо мовних конструкцій англійської (німецької, французької) мови та доречність їхнього використання у текстах заявки та супровідного листа..

Взірець екзаменаційного білету

НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ БІОРЕСУРСІВ І ПРИРОДОКОРИСТУВАННЯ УКРАЇНИ			
ОНС Доктор філософії напряму підготовки	Кафедра романо-германських мов і перекладу	ЕКЗАМЕНАЦІЙНИЙ БІЛЕТ №1 з дисципліни «Іноземна мова (англійська, німецька, французька) за професійним спрямуванням»	ЗАТВЕРДЖУЮ Завідувач кафедри _____
Екзаменаційні запитання			
<p>1. Семантико-синтаксична організація наукового тексту.</p> <p>2. Прочитайте статтю, перекладіть, напишіть анотацію.</p> <p>Honesty is a basic tenet of ethically sound research so any type of deception and use of covert methods should be ruled out. Although you might argue that certain information of benefit to society can only be gained by these methods due to obstruction by people or organizations that are not willing to risk being scrutinized, how can you be sure of the benign consequences of the actions? The risks involved make the use of deception and covert methods extremely questionable, and in some cases even dangerous.</p> <p>It is appropriate to pass the drafts of your research report on to colleagues or supervisors for comment, but only with the proviso that the content is kept confidential, particularly as it is not ready for publication and dissemination at this stage. The intellectual independence of the findings of the report could be undermined if you allow sponsors to make comments on a draft and they demand changes to be made to conclusions that are contrary to their interests. It is not practical to let respondents read and edit large amounts of primary data.</p> <p>Dissemination of your results in the form of conference or journal papers, a website or other types of publication inevitably involves reducing the length of the material, and perhaps changing the style of the writing. You must therefore be careful that the publication remains true to the</p>			

original and avoid oversimplification, bias towards particular results or even sensationalization.

A suitable time and method should be decided for disposing of the records at the end of the research project. Ideally, the matter will have been agreed with the participants as a part of their informed consent, so the decision will have been made much earlier. The basic policy is to ensure that all the data is anonymous and non-attributable. This can be done by removing all labels and titles that could lead to identification. Better still, data should be disposed of in such a way as to be completely indecipherable. This might entail shredding documents, formatting discs and erasing tapes.

Although ethical behaviour should underlie all academic work, it is in the social sciences (as well as medicine etc.) that the really difficult issues arise. Researching people and society raises many ethical questions that are discussed in the books below. The first set of books are aimed generally at student and professional researchers, the second set are examples of more specialized books – though the issues remain much the same for whoever is doing research involving human participants.

Тестові завдання.

1. It has been long since I ___ him last. I ___ from him all these years.

- A) saw/haven't heard B) had seen/haven't heard C) see/don't hear
D) saw/don't hear E) have seen/haven't heard

2. He was sure they ___ the station before night ___ .

- A) will reach / came B) would reach / came C) would have reached / came
D) would reach / would come E) reached / came

3. - “___ you ___ this film yet?”

- “Yes.”

- “When ___ you ___ it?”

- A) have / seen / have / seen B) have / seen / did / see
C) are / going to see / did / see D) did / see / have / seen
E) have / seen / are / going to see

4. -When ___ you ___ here?

-I ___ just ___ .

- A) did/come back/have/come back B) have/come back/have/come back
C) will/come back/have/come D) do/come back/have/has come

5. Look! There ___ nothing here. Everything ___ away.

- A) are / have been taken B) is / has been taken C) is / is taken D) is / is being taken
E) is / will be taken

6. Everybody ___ at what ___ .

- A) was surprised/has happened B) was surprised/had happened
C) is surprised/happen D) surprise/happen E) will be surprised/ happened

7. The famous writer Tolstoy ___ forever in our memories, in the books he ___ to us.

- A) will live / has left B) is living / will be leaving C) lived / leaves
D) would be living / had left E) have been living / left

8. Ernest Hemingway ___ one of those people who ___ in their beds.

- A) had not been / died B) are / died C) was not / die D) was not / dies

E) is being / have not died

9. If you ___ so rude to her she ___ to us earlier.

A) were not / had come B) hadn't been / would have come

C) are / would have come D) are / will come

E) are not being / would come

10. "Hello, Mr. Roberts" ___ the clerk. "What ___ you ___ home your the wife today?"

A) greet / do / take B) greeting / were / taking C) greeted / are / taking

D) will greet / did / taken E) will greet / did / take

Голова комісії

В.Д. Шинкарук

Члени комісії:

В. В. Дьоміна

І. В. Грабовська

М. Г. Гольцова

6. Методи навчання

Методи і форми навчання: вебінар, метод діалогу та полілогу з аудиторією, проблемно-пошуковий метод, дискусія, рольові та ділові ігри, тренінг, усна доповідь, дослідницька робота, есе, індивідуальні консультації.

7. Форми контролю

Поточний контроль на практичних заняттях засобами усного та письмового опитування, захисту рефератів, виконання індивідуальних завдань. Форма підсумкового контролю – екзамен.

8. Розподіл балів, які отримують студенти

Поточний контроль				Рейтинг з навчальної роботи R НР	Рейтинг з додаткової роботи R ДР	Рейтинг штрафний R ШТР	Підсумкова атестація (екзамен чи залік)	Загальна кількість балів
ЗМ1	ЗМ2	ЗМ3	ЗМ4					
0-100	0-100	0-100	0-100	0-70	0-20	-5 0	0-30	0-100

Примітки. 1. Оцінювання студента відбувається згідно з положення «Про екзамени та заліки НУБіП України» від 2019 р. Відповідно до «Положення про кредитно-модульну систему навчання в НУБіП України», затвердженого ректором університету 03.04.2009 р., рейтинг студента з навчальної роботи R НР стосовно вивчення певної дисципліни визначається за формулою

$$0,7 \cdot (R(1)_{ЗМ} \cdot K(1)_{ЗМ} + \dots + R(n)_{ЗМ} \cdot K(n)_{ЗМ})$$

$$R_{HP} = \frac{\dots}{K_{DIS}} + R_{DP} - R_{ШТР},$$

де $R(1)ЗМ, \dots R(n)ЗМ$ – рейтингові оцінки змістових модулів за 100-бальною шкалою;

n – кількість змістових модулів;

$K(1)ЗМ, \dots K(n)ЗМ$ – кількість кредитів ECTS, передбачених робочим навчальним планом для відповідного змістового модуля;

$K_{DIS} = K(1)ЗМ + \dots + K(n)ЗМ$ – кількість кредитів ECTS, передбачених робочим навчальним планом для дисципліни у поточному семестрі;

R_{DP} – рейтинг з додаткової роботи;

$R_{ШТР}$ – рейтинг штрафний.

Наведену формулу можна спростити, якщо прийняти $K(1)ЗМ = \dots = K(n)ЗМ$. Тоді вона буде мати вигляд

$$R_{HP} = \frac{0,7 \cdot (R(1)ЗМ + \dots + R(n)ЗМ)}{n} + R_{DP} - R_{ШТР}.$$

Рейтинг з додаткової роботи R_{DP} додається до R_{HP} і не може перевищувати 20 балів. Він визначається лектором і надається студентам рішенням кафедри за виконання робіт, які не передбачені навчальним планом, але сприяють підвищенню рівня знань студентів з дисципліни.

Рейтинг штрафний $R_{ШТР}$ не перевищує 5 балів і віднімається від R_{HP} . Він визначається лектором і вводиться рішенням кафедри для студентів, які матеріал змістового модуля засвоїли невчасно, не дотримувалися графіка роботи, пропускали заняття тощо.

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D	задовільно	
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

9. Методичне забезпечення

ЕНК на платформі MOODLE

10. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основна література

Англійська мова

1. Bailey Stephen. Academic Writing. A Handbook for International Students. Third Edition. London, New York: Routledge, 2019. 320 p.
2. Oshima Alice, Hogue Ann. Introduction to Academic Writing. New York: Pearson Education, 2017. 232 p.
3. Elizabeth O'Brien. The Handy Parts of Speech Guide: Enjoy Learning The Basics of Grammar. 2021. 102 p.
4. Lester Kaufman, Jane Straus. The Blue Book of Grammar and Punctuation: An Easy-to-Use Guide with Clear Rules, Real-World Examples, and Reproducible Quizzes, 12th Edition. 2021. 272 p.
5. McCarthy, M. English Grammar: The Basics. Routledge; 1st edition. 2021. 206 p.
6. Miller-Cochran, S., Stamper, R., Cochran, S. An Insider's Guide to Academic Writing with 2020 APA Update. A Brief Rhetoric. Second Edition. 2019.
7. Murphy R. English Grammar in Use. 5th Edition. Cambridge University Press. 2019.
8. Oxford English Grammar Course New Edition Intermediate with answers. Oxford University Press. 2019. 346 p.
9. Oxford English Grammar Course New Edition. Oxford University Press. 2019
10. Wang, C. English Grammar for Writing: Lessons on Sentence Structure. Independently published. 2021. 60 p.

Німецька мова

11. Akademisches Schreiben. Dagmar Knorr (Hrsg.). Universität Hamburg. 2018. 206 s.

Французька мова

12. É. Neu, M. Abou-Samra, C. Pinson, M. Perrard. Editio B1. Editions : Didier, 2017. 144 p.
13. Рудницька Н. А. Ділова французька мова: навч. посібник. Київ : КОМПРИНТ, 2017. 181 с.

Додаткова література

Англійська мова

14. Блох М. Я. Практикум по теоретической грамматике английского языка. Москва : Высшая школа, 2017.
15. Вейхман Г. А. Новое в грамматике современного английского языка. Москва : Астрель: АСТ, 2018.
16. Петрашкевич Н. П., Шелег Л. А., Дмитриева И. В. Функциональная грамматика английского языка. Минск: Лексис, 2019.
17. Tarasova V.V. English for Post-Graduates / Англійська для аспірантів. Київ : Бджола, 2018. 437 с.
18. Velivchenko V. F. Theory of English Grammar in Schemes and Tables. Cherkasy, 2019.

Німецька мова

Додаткова література

19. Der Bremer Schreibcoach. Ein Ratgeber zum wissenschaftlichen Schreiben für Studierende, erstellt von Schreibforschern der Uni Bremen. 2019. 242 s.
20. Theisen M. Wissenschaftliches Arbeiten. Verlag Franz Vahlen München, 2018. 281 s.

Французька мова

Додаткова література

21. Tauzin B., Gruneberg A.. Comment vont les affaires ? : Cours de français professionnel. Édition : Hachette, 2019. 192 p.
22. Інтерактивний курс для аграрних навчальних закладів. Методика французької мови для аграріїв «Agricola». Тулуза, 2019.
23. Попова И. Н., Казакова Ж. А., Ковальчук Г. М. Французский язык. М. : НесТор Академия Паблішерз, 2017.

11. ІНФОРМАЦІЙНІ ІНТЕРНЕТ-РЕСУРСИ

Англійська мова

24. English Grammar Links for ESL Students (<http://www.g1.umbc.edu/~kpokoyl/grammar1.htm>).
25. On-line English Grammar: (<http://www.edunet.com/english/grammar/toc.html>).
26. The Internet Grammar of English. Survey of English Usage, Department of English Language and Literature at University College, London (<http://www.ucl.ac.uk>).
27. Online English Grammar Recourses – Електронний ресурс: <http://www.edufind.com>
28. English Grammar Tests: <http://www.e-grammar.org>
29. Free English Exercises and Tests Online – Електронний ресурс: <http://www.englishteststore.net>
30. Daily Grammar Archive – Електронний ресурс: <http://www.dailygrammar.com/archive.html>
31. English Grammar online – Електронний ресурс: <http://www.ego4u.com/>
32. My English pages – Електронний ресурс: <http://www.myenglishpages.com>
33. English Grammar 101 – Електронний ресурс: <http://lessons.englishgrammar101.com>
34. www.diplomatie.gouv.fr/fr/diplomatie.tv_17108/decouvrir-france_17_110/musee-du-quai-branly_56555.html

Німецька мова

35. <https://www.sprachenzentrum.tum.de/besondere-angebote/akademisches-schreiben/>
36. <http://www.univie.ac.at/ksa/elearning/cp/schreiben/schreiben-full.html>
37. http://www.deutsch-uni.com.ru/gram/sub_gat.php
38. <https://www.wissenschaftliches-arbeiten.org/>
39. <http://www.arbeitschreiben.de/> 6. <http://www.fu-berlin.de/sites/ub/lernangebote/kursprogramm/zitieren/index.html>
40. https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-3-540-79972-6_11

Французька мова

41. Dictionnaire visuel <http://www.ikonet.com/fr/ledictionnairevisuel/>
42. https://languefrancaise.tv5monde.com/?utm_source=tv5monde&utm_medium=metanav&utm_campaign=langue-francaise

43. Bonjour de France: <http://ru.bonjourdefrance.com/>

44. <http://www.toutenclac.com/allophones/Atoutcri3/Apprentissage/LexiqueFLE/>

45. <http://www.chlorofil.fr/cooperation/rapports-et-statistiques/cooperation-internationale-en-region-evaluation.html>

46. <http://info.portea.fr/Enseignement-superieur>

47. www.diplomatie.gouv.fr/fr/diplomatie.tv_171108/decouvrir-france_17110/musee-du-quai-branly_56555.html